



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
12 August 2010
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-
участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о
ликвидации всех форм дискриминации в отношении
женщин**

Шестой периодический доклад государств-участников

Парагвай

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–11	3
II. Выполнение заключительных замечаний Комитета 2005 года	12–127	5
A. Пункт 17 заключительных замечаний	12–18	5
B. Пункт 18	19–26	7
C. Пункт 19	27	9
D. Пункты 20 и 21	27–35	9
E. Пункты 22 и 23	36–38	11
F. Пункт 24	39–42	12
G. Пункт 25	43–56	13
H. Пункты 26 и 27	57	16
I. Пункт 28	58–62	16
J. Пункт 29	63–69	17
K. Пункт 30	70–80	18
L. Пункт 31	81–82	20
M. Пункт 32	83–91	20
N. Пункт 33	92–98	22
O. Пункт 34	99–103	23
P. Пункт 35	104–108	24
Q. Пункт 36	109–117	25
R. Пункт 38	118–123	26
S. Пункт 39	124–125	27
T. Пункт 40	126	28
U. Пункт 42	127	29
III. Доклад об осуществлении Конвенции	128–153	29
A. Часть I Конвенции	129–133	30
B. Часть II Конвенции	134–146	31
C. Часть III Конвенции	147–151	35
D. Часть IV Конвенции	152–153	36

I. Введение

1. Парагвай ратифицировал основные международные договоры о правах человека, и в соответствии с действующей Конституцией они имеют преимущество по сравнению с законами, принятыми законодательными органами власти, и другими подзаконными актами. В прошлом году был ратифицирован Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Заключительные замечания, адресованные Парагваю договорными органами после рассмотрения его докладов, во многом совпадают в вопросах, касающихся осуществления прав женщин. В январе 2010 года Республика Парагвай представила Доклад об осуществлении Конвенции о правах ребенка.

2. Во исполнение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2005 году Парагвай представил три периодических доклада (третий и четвертый объединенные доклады CEDAW/C/PAR/3-4 и пятый доклад CEDAW/C/PAR/5 и Согг.1) комитету экспертов, который выразил пожелание, чтобы в следующий доклад были включены ссылки на заключительные замечания. В 2009 году обновленные руководящие принципы, касающиеся подготовки первоначального и последующих периодических докладов, были получены Секретариатом по делам женщин при президенте Республики через Министерство иностранных дел.

3. Шестой периодический доклад об осуществлении Конвенции Парагваем представлен Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 18 этого договора. Подготовка доклада координировалась Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики и представителями государственных учреждений, входящих в Межведомственный совет по осуществлению Конвенции. Доклад состоит из введения и двух частей: первая часть представляет собой отчет о реализации заключительных замечаний и рекомендаций Комитета, сделанных им в 2005 году, причем в некоторые замечания включены пояснения, которые важны для лучшего понимания правового контекста страны; вторая часть содержит дополнительную информацию об осуществлении Конвенции в период с 2005 по начало 2010 года.

4. С 2005 по 2010 год значительный прогресс был достигнут, прежде всего, в деле учета гендерной проблематики в государственных учреждениях, что необходимо для разработки и реализации государственной политики в рамках международных договоров и национального законодательства. Парагваю удалось достичь комплексного гендерного подхода на важных направлениях. Права женщин поощряются в разных формах в столице и во внутренних районах страны, были определены новые области гендерной проблематики и укреплены существующие, были выделены бюджетные средства, а выступления политических деятелей отражают необходимость учета интересов и ожиданий женщин. Основные даты, связанные с программой обеспечения гендерного равенства, используются также для оценки успеха и выявления трудностей.

5. Борьба с насилием в семье, которая была впервые начата женскими движениями и Секретариатом по делам женщин – в качестве основного механизма гендерной политики – была закреплена в национальной повестке дня как часть политики государства, которое в лице Министерства здравоохранения и общественного благосостояния, Министерства внутренних дел, Национальной полиции и Генеральной прокуратуры, постепенно берет на себя ответственность и осуществляет соответствующие программы действий. Согласно статистическим данным, содержащимся в административном докладе Генеральной прокуратуры

за 2009 год, насилие в семье занимает третье место среди наказуемых деяний, после угона скота и мелких краж; 72% непосредственных жертв в Центре оказания помощи жертвам насилия – это женщины, а большинство обращений составляют случаи сексуального надругательства над детьми. Борьба с торговлей людьми была взята под контроль государства, которое создало системы выявления, защиты, наказания виновных и реабилитации жертвам.

6. Заметны улучшения в состоянии сексуального и репродуктивного здоровья женщин; при этом решаются и новые проблемы, такие, как распространение ВИЧ/СПИДа среди женщин. Уровень материнской смертности на 100 000 живорожденных сократился с 128 случаев в 2005 году до 118 в 2008 (предварительные данные), и хотя эта цифра по-прежнему высока, она соответствует мировым среднестатистическим показателям и свидетельствует о прогрессе в этом вопросе. Однако если рассматривать эти данные в разбивке по регионам, то в 2007 году в городских районах на 100 000 живорожденных приходилось 103 случая материнской смертности, а в сельских районах – 179 случаев. Эти показатели улучшаются в зависимости от числа родов в лечебных учреждениях и использования современных методов контрацепции. Заболеваемость женщин ВИЧ/СПИДом растет тревожными темпами, что побудило Секретариат по делам женщин начать борьбу с этой тенденцией путем усилий по распространению информации, профилактики и с помощью стратегии, осуществляемой с участием Министерства здравоохранения и общественного благосостояния и программами по ВИЧ/СПИДу.

7. Возросло участие женщин на рынке труда. Согласно результатам проведенного в 2008 году обследования домашних хозяйств число работающих женщин составило 48,3% по сравнению с 75,9% мужчин. При этом 71,7% женщин работают в обрабатывающей промышленности, и, хотя 52% женщин имеют доступ к страхованию, условия труда не улучшились, и число женщин, занятых в других сферах, увеличилось незначительно при сохранении тех же тенденций и разрыва между женщинами и мужчинами. По-прежнему существуют профессиональные области, в которых женщины не представлены, такие как строительство и частное страхование.

8. Уровень безработицы сократился, хотя для женщин показатели по-прежнему являются относительно неблагоприятными. Анализ безработицы в разбивке по признаку пола показал, что доля женщин превышает долю мужчин, составляя 7,3% и 4,7% соответственно. От безработицы в наибольшей степени страдают молодые люди (15–24 года) и особенно женщины. 8,9% молодых мужчин и 16,6% молодых женщин находятся в поиске работы. Показатели неполной занятости по-прежнему выше среди женщин: 26,4% по сравнению с 21,7% для мужчин. Согласно статистике, чтобы получить работу, в Парагвае женщина должна быть младше 30 лет, а наличие детей и иных лиц на ее попечении является препятствием для этого. Вопрос об оплачиваемом домашнем труде широко обсуждался в правовых кругах, которые не способны обеспечить реальное равенство. В 2009 года Институт социального обеспечения (ИСО) расширил охват медицинским страхованием работников, занятых в секторе домашнего хозяйства: в период с сентября 2009 (начало проекта) по февраль 2010 года были застрахованы дополнительно 2 500 женщин. Предполагается, что к 2010 году будет застраховано в общем сложности 30 000 человек, большинство из которых – женщины. Миграция вызвана в основном поисками работы, и наибольшее число мигрантов отмечается в наиболее урбанизированных департаментах.

9. Последние данные об уровне бедности, обнародованные Генеральным управлением обследований, статистики и переписей населения, показывают,

что в 2005 году коэффициент бедности составлял 41,3%, а в 2008 – 37,9%. 50% женщин живут в нищете, из них 19,6% живут в крайней нищете, и в основном они являются главами семей, проживают в сельской местности и имеют много детей.

10. Участие женщин в общественной жизни увеличивается, в то время как в политической жизни их участие остается минимальным, и все принятые ранее меры не достаточны. 14% мест в парламенте занимают женщины, в то время как в советах департаментов этот уровень не достигает 20%, установленных Избирательным кодексом. Женщины, проживающие во внутренних районах страны и в сельской местности, женщины из числа коренных народов, молодые женщины и женщины из городских районов гораздо лучше организованы и активнее участвуют в общественной жизни, что позволяет им выдвинуть свою повестку дня.

11. Следует отметить, что за отчетный период в политической истории Парагвая произошло важное событие: в результате последних выборов 2008 года традиционная правящая партия потеряла власть, что укрепило демократический процесс перехода власти. Эта ситуация облегчила формирование правового подхода и преодоление сложившихся парадигм в работе учреждений и социальных движений. В настоящем докладе речь идет о предыдущем периоде правления и касается событий 2005–2008 годов, а также нынешнего периода правления, начиная с 15 августа 2008 года.

II. Выполнение заключительных замечаний Комитета 2005 года

A. Пункт 17 заключительных замечаний

1. Принятые меры

12. Непосредственной мерой, принятой во исполнение заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин стало широкое распространение через средства массовой информации сообщения о том, что, после девяти лет и трех ожидающих представления докладов, Парагвай вновь предстал перед Комитетом в январе 2005 года и что в ходе конструктивного диалога Комитет выделил позитивные аспекты, выразил озабоченности и высказал замечания и рекомендации Парагваю в целях полного осуществления Конвенции.

13. В том же году были проведены обсуждения с государственными учреждениями в целях уделения более пристального внимания второму Национальному плану действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин на 2003–2008 годы (ПРВ II) и активизации осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Пекинской платформы действий, Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и других платформ международной программы обеспечения гендерного равенства. Конвенция и Факультативный протокол к ней, заключительные замечания Комитета, Пекинская платформа и Каирская программа действий и Соглашения стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского региона (ЭКЛАК) были направлены во все государственные учреждения, включая все постоянные консультативные комиссии Конгресса, а также всем женским, феминистским и правозащитным организациям.

14. Был сформирован Межведомственный совет по осуществлению Конвенции (Совет КЛДЖ) с участием государственных учреждений, представляющих все три ветви государственной власти. Основные организации гражданского общества, занимающиеся вопросами прав женщин (отделение КЛАДЕМ в Парагвае и Организация женщин Парагвая (ОЖП)) и правами человека (Координатор по правам человека в Парагвае (КОПРАЧЕП)) были приглашены для участия в Совете КЛДЖ. Эти организации приняли решение не вступать в Совет, объяснив это тем, что функции по осуществлению Конвенции лежат на государстве, а организации гражданского общества играют роль независимых наблюдателей.

15. Первый параллельный доклад (2005 года), подготовленный организациями гражданского общества и согласованный с отделением КЛАДЕМ в Парагвае, был представлен Секретариату по делам женщин при Президенте Республики для обмена мнениями о Конвенции. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики и представители механизмов по обеспечению гендерного равенства приняли участие в совещаниях феминисток, организованных гражданским обществом. На IV Ассамблея феминисток, которая прошла в 2009 году в городе Сан Бернардино, департамент Кордильера, были созданы все условия для обмена информацией о деятельности, осуществленной государством и гражданским обществом в течение тридцати лет существования Конвенции, и была поддержана официальная кандидатура нашей соотечественницы – Лине Барейро – на пост члена комитета экспертов.

16. В начале 2008 года были проведены совещания для оценки ПРВ II, а в середине года было объявлено о принятии третьего Национального плана действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин на 2008–2017 годы. В августе 2008 года Министр Глория Рубин, глава Секретариата по делам женщин при президенте Республики и известная активистка женского движения, поручила своим техническим советникам провести оценку докладов консультативных органов, процесса реализации ПРВ II и юридической базы для определения основных стратегических направлений и приоритетов управленческой деятельности в целях институционального укрепления и усиления программы обеспечения гендерного равенства в Республике Парагвай. Приоритеты в сфере управления направлены решение следующих задач: наделить Секретариат полномочиями основного нормотворческого учреждения в рамках государственных директивных органов, принимать решения на самом высоком уровне для продвижения идеи гендерного равенства, уделять пристальное внимание случаям насилия в отношении женщин, Упорядочить принципы, закрепленные в Национальной конституции, посредством разработки закона о равных возможностях и комплексного закона против насилия в отношении женщин, применять децентрализованный подход к решению гендерных вопросов путем улучшения координации между государственными органами и создать механизмы, обеспечивающие участие женщин и гражданского общества.

2. Достигнутые результаты

17. Повышена информированность о положениях Конвенции среди государственных служащих национальных органов и власти; сформулировано предложение относительно общего оперативного плана, основанного на заключительных замечаниях Комитета, и организовано проведение тематических круглых столов по следующим темам: "Ответственное отцовство", "Предотвращение материнской смертности", "Феминизация ВИЧ/СПИДа и других ЗППП" и "Защита прав коренных женщин". Разработан и реализован проект "Поощрение и стратегическая подготовка кадров по положениям КЛДЖ" при поддержке Фонда

Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

18. Начиная с 2009 года, текст Конвенции доступен на языке гуарани и в системе Брайля. Реализации ожидают планы по публикации и последующему распространению этих текстов.

В. Пункт 18

1. Принятые меры

19. **Политическая и общественная жизнь:** В Парагвае основными препятствиями для получения доступа женщин к государственным постам являются культурные факторы и Избирательный кодекс, который устанавливает низкую квоту на представительство женщин и не предполагает какого-либо контроля в случаях невыполнения этого требования. В связи с этим, понимая, что роль Программы обеспечения гендерного равенства будет усиливаться по мере того, как права и возможности женщин будут расширяться, как и их доступ к власти, Управление народного защитника и несколько женских объединений представили в 2005 году предложения по внесению изменений в Избирательный кодекс. Переговоры для достижения консенсуса между женскими объединениями и парламентским лобби продолжались несколько лет, и согласованное предложение, направленное на увеличение квоты на представительство женщин и равное участие мужчин и женщин при составлении изначальных списков политических партий, был представлен на Пленарном заседании Национального конгресса, но не было принято при разнице в два голоса. Это стало наглядным примером отсутствия в Парагвае необходимой культуры и политической воли для повышения низкого уровня представленности женщин в общественной и властной сферах.

20. С созданием в 2005 году Центра женского лидерства было подготовлено более 1 000 женщин-политиков и создано пространство для диалога с национальными и международными органами. Эта инициатива Секретариата по делам женщин, начиная со второго года своего существования, получила поддержку ЮНИФЕМ и парагвайского Суда по делам о нарушениях хода выборов и была оценена как успешная благодаря своему открытому, плюралистическому и безвозмездному характеру.

21. Оценка ПРВ II (2008 год) показала, что сфера политического и социального участия с начала реализации этого плана является одной из самых неразработанных тем; поэтому в марте 2009 года Секретариат по делам женщин подписал меморандум о взаимопонимании с ЮНИФЕМ и ПРООН для реализации совместной программы "Политическое участие для обеспечения гендерного равенства", с целью объединить усилия для сбора данных и проведения анализа избирательной системы в Республике Парагвай, эффекта позитивных действий и препятствий для участия женщин в политической жизни, а также укрепить потенциал политических и общественных деятелей. План работы на 2010 год включает разработку аналитических и диагностических моделей политического представительства, подготовку женщин, избранных на внутрипартийных выборах, организацию открытых обсуждений и диалога с механизмами политических партий, занимающимися гендерными вопросами.

22. **Ликвидация неграмотности:** В ответ на заключительные замечания данного Комитета, Комитета по правам человека и в контексте компонента Пекинской платформы действий "Образование и профессиональная подготовка

женщин" Министерство образования и культуры реализовало программы и проекты по ликвидации неграмотности и по базовому образованию, направленные на обеспечение общинного развития, производства и профессионально-технического образования посредством: а) курсов ликвидации неграмотности на гуарани и испанском языке с изучением вопросов гендерного равенства и репродуктивного здоровья (МОК/Парагвайско-американская торговая палата/Итальянское сотрудничество), которые ориентированы на женщин и мужчин в департаментах, где проводится эта программа. В период 2004–2008 годов программы были реализованы в следующих департаментах: Итапуа, Каагуазу, Сан-Педро, Гуайра, Парагуари, Каазапа, Консепсьон, Амамбай и Каниндию (девяти из 17 департаментов страны); б) программы Альфа ПРОДЕПА Препара, которая осуществляется с использованием образовательных возможностей в центрах постоянного образования, государственных учреждениях, церквях, объединениях и ассоциациях в каждом из 17 департаментов страны; в) программы Телекласс аудиовизуальной программы ликвидации неграмотности в департаментах Каазапа, Консепсьон, Сан-Педро, Альта-Парана, Амамбай, Централь, Альта-Парагвай (в период с 2004 по 2007 год в семи департаментах страны); д) программы дистанционного начального и среднего образования для молодых людей и взрослых – ПРОДЕПА (МОК/ИАМС), официальная программа, реализованная в образовательных центрах для взрослых во всех 17 департаментах страны. Все эти программы проводятся на гуарани и на испанском языке.

23. **Отсев из школ:** За отчетный период Министерство образования и культуры расширило свое присутствие по всей стране (увеличив число школ и преподавателей). Показатели отсева из школ по-прежнему высоки. Школу бросают 5,4% учащихся третьего цикла базового образования классов бросают школу (наивысшие показатели отмечаются в сельских районах и государственных школах). С 2004 по 2009 год проводилась Программа технической и финансовой поддержки молодых людей с ограниченными средствами из внутренних районов страны (Корпус мира/Союз молодых специалистов и предпринимателей/Секретариат по делам женщин при Президенте Республики). Эта программа способствовала тому, что более 160 подростков продолжили свое образование, а также придала новый импульс общинной деятельности и развитию молодежного лидерства. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики представил предложение о техническом сотрудничестве с Корпусом мира для реализации программы в интересах молодых женщин из малообеспеченных семей, которые прекратили обучение по причине беременности.

2. Достигнутые результаты

24. **Политическая и общественная жизнь:** Политический диалог с женщинами-политиками, неправительственными организациями (НПО) и председателями политических партий; увеличение квоты на представительство женщин в политических партиях сверх квоты, установленной Избирательным кодексом, примером чему могут служить партия "Солидарная страна", которая установила квоту в 50% на представительство женщин, партия НСЭГ, которая установила 50-процентную квоту в дополнение к специальным правилам, касающимся интерпретации этой квоты; партия НРА (Партия Колорадо), которая установила квоту в 33,3% на представительство женщин; реализация ряда проектов совместно с Судом по делам о нарушениях хода выборов и недавнее создание Управления по гендерным вопросам в рамках его структуры. Несмотря на установление процентных показателей представительства женщин, на практике они не выполняются и не приводят к увеличению числа избираемых женщин.

25. **Ликвидация неграмотности:** показатель неграмотности, согласно официальным отчетам за 2005 год, составляет 8,2%, являясь более высоким для женщин из сельских районов, из числа коренных народов и крестьян – 9,9%, чем для мужчин (6,4%). Чистый показатель охвата школьным обучением в разбивке по полу выше для женщин на всех образовательных уровнях, особенно на уровне средней школы, где показатель охвата девочек школьным образованием более чем на 5 процентов выше аналогичного показателя для мальчиков (43,3% для девочек и 38,1% для мальчиков). В административном докладе правительства за 2009 год указывается, что курсы ликвидации неграмотности прошли 2 400 человек из поселений и общин коренных народов, находящихся в приграничных областях и в регионе Чако; 38 562 человека зачислены в начальную школу; 12 209 молодых людей и взрослых смогли получить полное среднее образование.

26. **Отсев из школ:** в 2007 году абсолютный показатель доступности образования для всех возрастных групп, которые начинают обучение в первом классе в первый раз, составил 100,2%. Эта цифра показывает, что образовательная система способна удовлетворить реальные потребности детей, которые достигли официального возраста начала обучения (6 лет). 91% населения в возрасте от 6 до 14 лет, возраст для получения обязательного начального образования, посещает учебные заведения.

С. Пункт 19

1. Принятые меры

27. В свете общей рекомендации № 23 о политической и общественной жизни, были заключены соглашения с национальными министерствами и правительствами департаментов и муниципальными властями для осуществления мер по созданию проектов, комиссий и управлений по гендерным вопросам в госучреждениях, отделах по делам женщин при канцеляриях губернаторов и в муниципалитетах. В период с 2005 по начало 2010 года были созданы 16 отделов по делам женщин при канцеляриях губернаторов в 17 департаментах страны, 12 из которых были выделены бюджетные средства, и в 237 муниципалитетах страны были созданы 130 отделов по делам женщин при местных органах самоуправления. Значительным шагом вперед в 2009 году стало выделение средств муниципалитетами своим отделам по делам женщин; первым в стране эту административную меру принял муниципалитет Айолас, департамент Мисьонес. Сложности заключаются в исполнении бюджета и принятии решений, причем основные проблемы возникают не только в связи с защитой прав женщин, но и в связи с другими социально значимыми вопросами, которые включают защиту прав детей, пожилых людей, подростков и права коренных народов. В настоящий момент национальный парламент рассматривает проект закона о децентрализации, который должен усилить политический и административный потенциал этого процесса; данный законопроект охватывает, в том числе, и женскую проблематику, однако не устанавливает соответствующих юридических норм. Этот законопроект будет рассматриваться специальной комиссией, а Секретариат по делам женщин уже представил свои рекомендации.

Д. Пункты 20 и 21

28. Статья 46 Конституции 1992 года запрещает дискриминацию ("Все жители Республики равны в своем достоинстве и правах. Дискриминация не допус-

кается") и требует от государства устранить препятствия, ведущие к ее сохранению или возникновению. Государство гарантирует равенство перед законом в деле доступа к правосудию и государственной службе без каких-либо дополнительных требований, кроме профессиональной пригодности и равенства возможностей.

29. Статья 40 устанавливает равноправие мужчин и женщин: "Мужчины и женщины имеют равные гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права. Государство создает необходимые условия и механизмы для того, чтобы равноправие было реальным и эффективным, устраняя причины и факторы, которые мешают или усложняют соблюдение равноправия, и содействуя участию женщин во всех сферах жизни страны".

30. В связи с представлением настоящего шестого периодического доклада были представлены копии решений Верховного суда в качестве доказательства того, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Межамериканская конвенция о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него (Конвенция Белем-ду-Пара) были использованы при рассмотрении судебных дел в рамках позитивного права Парагвая. Ссылки на эти Конвенции пока не могут считаться систематическими, однако были предприняты важные шаги для улучшения доступа к правосудию посредством проведения ряда образовательных мероприятий и создания систем контроля, которые пока еще находятся на начальном этапе.

31. В рамках Соглашения о недискриминации (2006 год), подписанного между Комиссией по вопросам равенства и социального развития Палаты депутатов, Сенатским комитетом по вопросам равенства, равноправия мужчин и женщин и социального развития, НПО "Центр документации и исследований" (ЦДИ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, были проведены пять региональных форумов, один Тематический форум, шесть отраслевых консультаций и две консультации с участием экспертов по вопросу о разработке базового документа к предварительному законопроекту о борьбе против любой формы дискриминации, в котором особое внимание уделяется различным формам дискриминации в Парагвае и механизму наказания виновных в дискриминации. 16 мая 2007 года предварительный проект был представлен Председателю Сенатского комитета по вопросам равенства, равноправия мужчин и женщин и социального развития. Он также был направлен для изучения и обсуждения комитетам по законодательству, конституционным вопросам, по правам человека и по вопросам равенства и равноправия мужчин и женщин. Также в 2007 году была создана Сеть против всех форм дискриминации под девизом "Мы все равны"; в состав которой входят 21 организация гражданского общества и три учреждения системы Организации объединенных наций. С 2007 года по настоящее время были проведены публичные слушания, дискуссионные форумы и лоббирование в Парламенте для принятия этого законопроекта, однако до сих пор никакого решения не принято. Оппозиция по отношению к этому проекту движений гражданского общества и отсутствию отзывов соответствующих комитетов позволяют сделать вывод о том, что в обществе сохраняются сексистские, культурные и религиозные стереотипы, которые мешают пониманию прогрессивности этого предложения для ликвидации всех форм дискриминации.

32. Министерство государственной службы в соответствии с Законом №1626/2000 о государственной службе в конце 2009 года опубликовало Руководство по вопросам инклюзивной и недискриминационной практики работы на государственной службе. Этот документ определяет концепции, юридиче-

ские нормы и конкретные виды практики, касающиеся дискриминации и инклюзивности в работе государственных служащих. Он характеризует Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин как наиболее эффективное средство для осуществления правозащитного подхода, основанного на гендерном равенстве.

33. Что касается распространения информации об основных правах женщин то одним из направлений деятельности, заслуживающих особого внимания, явилась проведенная в 2004–2007 годах кампания "Равные во всем". Она была направлена на содействие расширению возможностей женщин, предотвращение и наказание случаев насилия в семье, борьбу с торговлей людьми, предупреждение заболеваний, передающихся половым путем и ВИЧ/СПИДа и обеспечение равной оплаты труда женщин и мужчин.

34. В 2005 году один из рекламных роликов, под названием "Сегодня мне подарили цветы", явившийся важным элементом этой кампании, стал победителем премии в категории "Страна" на Иberoамериканском фестивале рекламы (ИАФР). Телевизионный рекламный ролик на тему торговли людьми "Сказка", выпущенный в рамках кампании "Равные во всем" Секретариатом по делам женщин, во второй раз стал обладателем премии: на этот раз он получил третье место в категории "Общее благо" на Фестивале идей Татакуа 2007, который был организован Креативным обществом Парагвая. Рекламный ролик "Сказка" раскрывает тему того, что "не надо жить в сказке"; он осуждает торговлю людьми и в то же время информирует людей об этой проблеме, которая затрагивает в первую очередь женщин.

35. Наконец, Электронное сообщество женщин (КОДИМ) еженедельно предоставляет информацию напрямую более чем 1 000 организациям и отдельным лицам. Эта информация доступна на круглосуточной основе, существуют страницы для подачи заявления о случаях насилия, а также имеется информация и аудиовизуальные материалы для повышения осведомленности и образования по гендерным вопросам. В 2009 году при поддержке ЮНФПА был разработан проект "Сиреневые очки", являющийся важным инструментом для изменения языка средств массовой информации, целью которого является анализ влияния сексизма на средства массовой информации и в котором приняли участие 180 работников СМИ.

Е. Пункты 22 и 23

36. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики координирует реализацию Национальных планов действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин, в частности, второго Плана, принятого на основании Исполнительного указа и рассчитанного на 2004–2008 годы. Его принятие помогло популяризировать этот план и внедрить технические инструменты в оперативные планы министерств и ведомств, прежде всего, в сфере исполнительной власти, а также придать ему юридический статус, который позволил начать укрепление процесса институционализации органов, занимающихся гендерными вопросами, особенно во внутренних районах страны.

37. Третий План действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин включает, в качестве приоритетных направлений, правозащитный подход, сокращение бедности, жизненный цикл, особенности сельских районов и этнические особенности и необходимость принятия специальных мер, которые содействуют реальному равноправию. Пекинская платформа действий была уч-

тена при разработке планов по обеспечению равных возможностей в различных областях и направлениях работы.

38. Принцип равноправия, зафиксированный в Конституции и Конвенции, был включен в черновой вариант Национального плана социального развития, разработкой которого занимается отдел по социальным вопросам правительства Парагвая. Кроме того, в подготовленном Правительством Стратегическом плане экономического и социального развития (СПЭСР) указано, что действия по стимулированию занятости должны быть направлены на разрешение трех проблем, которые имеют большое влияние на борьбу с бедностью. Первая проблема связана с *гендерным* неравенством. "Эти проблемы должны решаться с помощью мер, направленных на обеспечение равенства возможностей мужчин и женщин и на искоренение причин дискриминации, от которой страдают женщины в парагвайском обществе. Вторая проблема связана с трудностями, которые испытывает экономика Парагвая при создании рабочих мест для наиболее молодой части населения. Наконец, в долгосрочной перспективе, вклад в сокращение нищеты путем привлечения населения на рынок труда зависит от повышения уровня образования и профессиональной подготовки различных групп населения".

Е. Пункт 24

1. Пояснение

39. Закон № 1600/00 "о насилии в семье" предусматривает неотложные средства правовой защиты любого человека, пострадавшего от жестокого физического, психического или сексуального обращения. Мировые суды, на которые возложена обязанность обеспечению такой защиты, принимают соответствующие меры по отселению агрессора; запрещению приближаться к жертве(ам); в случае, если жертва сама покинула место жительства, где находится ее имущество и имущество ее несовершеннолетних детей, они дают возможность забирать свое имущество, а также вновь возвращаться в свое жилище и т.д. Закон № 1600 не предусматривает штрафов. Эти меры не исключают возможности обращения в уголовные инстанции.

2. Принятые меры

40. В Национальную Комиссию по реформированию уголовной и исправительной системы были представлены предложения по внесению изменений в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики одобрил предложения сети организаций "Сотрудничество женщин Парагвая (СЖП)", и как глава этого учреждения, так и техническая группа провели переговоры с Председателем и членами комиссии для внесения этих поправок. Поправки к Закону № 1600/00 также были представлены Сенатскому комитету по вопросам равенства, равноправия мужчин и женщин и социального развития в 2005 году.

41. С конца 2009 года Сенатский комитет по вопросам равенства, равноправия мужчин и женщин и социального развития, Секретариат по делам женщин и ЮНИФЕМ совместно направляют процесс разработки проекта комплексного закона против насилия в отношении женщин. Это станет отправной точкой процесса обсуждения и разработки нового проекта (а не реформы) Комплексного закона против насилия в отношении женщин. Конкретные цели: создать специальные целевые группы для разработки Комплексного закона против насилия в отношении женщин и содействия активному и критическому участию органи-

заций и экспертов из числа участников женского движения в процессе обсуждения; собирать предложения по организации инклюзивного процесса обсуждения по проблеме насилия со стороны мужчин, которое рассматривается как проявление неравноправных властных отношений, ограничивающих права и возможности полноценного развития женщин.

3. Достигнутые результаты

42. 16 июля 2008 года был опубликован Закон № 3440 "об Уголовном кодексе". В статье 229, где речь идет о насилии в семье, предусматривается: "Лицо, которое в семейном кругу регулярно прибегает к физическому насилию или причиняет серьезные психические страдания другому лицу, с которым оно проживает, подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком до двух лет или штрафа". Таким образом, насилие в семье считается наказуемым деянием, которое подлежит наказанию в виде тюремного заключения или уплате штрафа. Другим шагом вперед стало включение в закон психических страданий как формы проявления насилия. Квалификация этого наказуемого деяния в Кодексе по-прежнему оценивается как недостаточное в том смысле, что соответствующее поведение должно носить регулярный характер, а сами формулировки предполагают, что насилие совершает мужчина. Также были внесены поправки в статью 128 для включения в нее ссылки на сексуальное принуждение и изнасилование. Для комплексного подхода к насилию в отношении женщин была создана целевая группа по стимулированию процесса разработки проекта комплексного закона против насилия в отношении женщин.

G. Пункт 25

1. Принятые меры

43. **Комплексный подход к проблеме насилия:** В 2006 году Межучережденческая комиссия по Плану предотвращения и наказанию случаев насилия в отношении женщин содействовала подписанию соглашения между Верховным судом и Секретариатом по делам женщин для введения мировыми судами на национальном уровне формуляра регистрации случаев насилия и обмена информацией по вопросам насилия в семье. Зарегистрированные материалы были направлены в секцию обработки статистических данных и лицам, занимающимся планированием деятельности судебной системы. Министерство внутренних дел, Национальная полиция и Министерство здравоохранения подписали соглашение для совершенствования внутренних правил и процедур при работе со случаями бытового насилия. В 2009 году был создан Межведомственный комитет по борьбе с насилием в отношении женщин, детей и подростков, для качественного и персонализированного рассмотрения соответствующих случаев (Министерство внутренних дел/Национальная полиция/Секретариат по делам женщин/Секретариат по делам детей и подростков/Министерство здравоохранения и социального благосостояния).

44. В Асунсьонской декларации, подписанной на Встрече женщин-судей иberoамериканских стран в 2007 году, было принято обязательство о создании центра мониторинга вопросов справедливости и гендерного равноправия в свете положений Конвенции Белен-ду-Пара. В 2009 году в структуре судебной системы была создано управление по делам женщин, и началась работа Центра мониторинга вопросов справедливости и гендерного равноправия. Необходимо упомянуть о согласованной работе международных организаций сотрудничества (ЮНФПА/ЮНИФЕМ/ПРООН), гражданского общества (КЛАДЕМ) и госу-

дарства (судебная система) в рамках проекта МАХУВИ (Мониторинг и обучение персонала для улучшения доступа к правосудию для женщин-жертв насилия). Этот проект создал важные альянсы в судебной сфере, повысил профессиональный уровень кадров во внутренних районах страны, и все его мероприятия способствовали осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, рекомендации № 19 Комитета и Конвенции Белен-ду-Пара.

45. В рамках кампании по ликвидации насилия в отношении женщин следует упомянуть об участии Бинациональной группы ИТАИПУ в деле оказания помощи жертвам насилия в семье и торговли людьми согласно плану работы на 2010 год. С другой стороны, по линии сотрудничества с ИАМС был предложен проект создания Информационно-координационных центров в приграничных департаментах страны. ИАМС поддерживает процесс институционального укрепления Секретариата по делам женщин, в особенности по вопросам борьбы с насилием в семье и оказывая помощь в реализации общенациональных и местных проектов с участием женщин из сельских районов и из числа коренных народов.

46. За отчетный период было опубликовано и распространено большое количество информационных материалов, включая: а) Проект под названием "Разработка альтернативной модели предотвращения и комплексного подхода к насилию в семье", который был разработан Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики и Межамериканским банком развития (МБР) и который содержит предложения по принятию мер, предотвращению и искоренению насилия в семье на базе социальных сетей. "Пособие по работе со случаями насилия в семье", разработанное в соответствии с законом № 1600 о насилии в семье совместно с Трехсторонним советом по реализации Пекинской платформы (ООН/СЖП/Секретариат по делам женщин). Эти материалы были направлены должностным лицам, ответственным за реализацию нормативных документов, государственным служащим и в отделы по делам женщин при канцеляриях губернаторов. В 2009 году были выпущены "Пособие по процедуре медицинского осмотра жертв, сбора доказательств и расследования случаев насилия", а также "Правила функционирования экспериментального центра комплексной помощи женщинам жертвам насилия в семье и их родственникам".

47. **Сексуальное насилие:** Секретариат по делам женщин при Президенте Республики работал с Генеральным прокурором при подготовке проекта Евро Сосиаль Министерства юстиции Испании, в рамках которого были проведены семинары по вопросам гендерных аспектов насилия и сексуальной агрессии для работников, занимающихся этой проблематикой, а также рабочие совещания с участием судебных медиков по вопросу об использовании комплекта принадлежностей для взятия проб в случаях сексуального насилия. В Центре чрезвычайной медицинской помощи Генеральной прокуратуры было организовано бюро по приему жалоб, с тем чтобы жертвы сексуального надругательства, принуждения к сексуальным действиям и жертвы насилия в семье могли пройти медицинский осмотр и подать жалобу в одном месте.

48. **Сексуальные домогательства:** проведение кампании "Сексуальные домогательства: обвинение будет предъявлено" (2006 год) в виде серии учебных семинаров и информационных совещаний для государственных служащих, учащихся старших классов и членов профсоюзов. Были распространены информационные материалы, и о целях этой кампании сообщалось в средствах массовой информации.

49. **Приют:** Секретариат по делам женщин при Президенте Республики при поддержке ИАМС осуществляет проект строительства приюта для женщин жертв насилия в семье и подготовки должностных лиц, ответственных за реализацию закона № 1600 "о насилии в семье". Муниципалитет города Сьюдад-дель-Эсте в департаменте Альто-Парана ("район трех границ") предоставил здание для размещения приюта для жертв насилия в семье. Для реализации этого проекта необходимо заключить еще ряд соглашений. Недавно в том же "районе трех границ", в городе Фосс-ду-Игуасу, Бразилия, в "Доме мигрантов", была открыта служба для женщин жертв насилия и торговли людьми, куда смогут обращаться женщины любой национальности, прежде всего, жительницы Парагвая, Аргентины и Бразилии, которые проживают или находятся проездом в этом районе.

50. **Повышение осведомленности государственных служащих:** Телефонная служба экстренной помощи 911 Национальной полиции ввела в действие номер 1600 для реагирования на случаи насилия в семье и отдельной регистрации таких случаев. Были организованы обсуждения вопроса об использовании формуляров в целях регистрации случаев насилия в семье мировыми судами и создания местных сетей реагирования на случаи насилия в отношении женщин в департаментах Гуайра, Итапуа и Централь.

51. Было подготовлено в общей сложности 885 сотрудников, занимающихся реализацией закона № 1600/00 (мировые судьи и работники здравоохранения в городах департаментов Гуайра, Каагуазу, Альто-Парана, Итапуа, Концепсьон, Ньеэмбуку; служащие полиции в зоне Централь и столичном округе; учащиеся Полицейской учебной академии; сотрудники отделов по делам женщин при канцеляриях губернаторов во внутренних районах страны); а также 545 лиц (родители из числа общинных лидеров в Асунсьоне, Сан-Лоренсо, Ареа-Рефухио, Виллья-Эсперанса; Нуево-Огар и Коронель-Овьедо; государственные служащие, члены профсоюзов и учащиеся школ и университетов в Асунсьоне и Чако; и учителя в Йагуароне и Асунсьоне); 190 служащих полиции, 40 работников экстренной телефонной службы 911, 253 кандидата на службу в городской полиции, 30 работников служб помощи и 538 учащихся, родителей и женщин в различных общинах. В 2009 году прошли обучение 356 социальных работников и 445 лиц в различных департаментах страны.

52. Одно из самых значительных процедурных препятствий на пути обеспечения защиты жертв связано с использованием примирения как средства разрешения конфликтов. Секретариат по делам женщин при президенте Республики считает, что посредничество или примирение ни в какой форме не должно использоваться в случаях насилия в отношении женщин. Другим препятствием является постоянная текучесть кадров работников социальной сферы и связанная с этим необходимость подготовки новых кадров, прежде всего, полиции и работников здравоохранения.

53. **Взаимодействие с гражданским обществом:** Совместное обучение работников социальной сферы. Совместно с Фондом Кунья Ати такая учебная подготовка была проведена в четырех департаментах: Централь, Мисьонес, Парагуари и Виллья-Айес, а для социальных работников во внутренних районах страны был разработан материал под названием "Руководство для оказания помощи жертвам насилия". Консультации с независимыми признанными экспертами в данной области направлены на усиление Межведомственной комиссии в рамках Плана предотвращения и наказания насилия в отношении женщин.

54. **Девочки:** В 2009 году был значительно увеличен бюджет Секретариата по делам детей и молодежи, что позволило ему провести ряд мероприятий по

защите прав детей, прежде всего бездомных, и сотрудничать в реализации программ, таких как программа Сасо Поау, которая координируется Секретариатом по социальным вопросам. Программа Сасо Поау представляет собой комплекс инициатив, поддержанных Социальным управлением по улучшению условий жизни семей, страдающих от нищеты и крайней нищеты. Проблемы, затрагивающие детей и подростков, которые были рассмотрены в рамках "Дней правительства", организованных во внутренних областях страны и столичных районах, включают, прежде всего, необходимость укрепления государственных институтов, подготовку служащих полиции, регистрацию населения, случаев насилия в семье и сексуальных надругательств.

2. Достигнутые результаты

55. Благодаря межведомственному сотрудничеству удалось подготовить служащих национальной полиции, мировых судей и медицинских работников; обеспечить бесплатного обследования и информировать потерпевших о результатах, подготовить предложение относительно медицинского протокола, который должен применяться в случаях насилия в семье, и интегрировать политику предотвращения насилия в отношении женщин в программы обеспечения безопасности населения. Решение № 309 командования Национальной полиции о создании центров первой помощи жертвам насилия в семье в шести комиссариатах столичной и центральной зоны и в городах Энкарнасьон, Вилльярика и Сьюдад-дель-Эсте. Кроме того, Соглашение № 454 предусматривает обязательное использование "Бланка регистрации случаев насилия". Три центра помощи уже были открыты в шестом, седьмом и пятнадцатом полицейских участках в столице Асунсьоне.

56. Вскоре должен открыться первый в Парагвае приют для женщин-жертв насилия в семье. И наконец, с 2003 по 2008 год в Службе поддержки женщин (СЕДАМУР) при Секретариате по делам женщин рассматривалось в среднем около 2 500 случаев в год.

Н. Пункты 26 и 27

57. Ни один из государственных органов не принял каких-либо мер в этом отношении, так как приоритетами в сфере управления являются прежде всего борьба с насилием в семье и с торговлей людьми и необходимость обеспечить институциональную поддержку третьего Национального плана действий по обеспечению равных возможностей мужчин и женщин.

И. Пункт 28

1. Принятые меры

58. Необходимо отметить Исполнительный указ № 5093/2005 во исполнение Закона № 2396 от 28 мая 2004 года об утверждении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Закон № 2134 от 22 июля 2003 года, ратифицировавший Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и создавший Межведомственный совет по предупреждению и борьбе против торговли людьми в Республике Парагвай в целях определения

направлений государственной политики и руководящих принципов для действий по предупреждению, наказанию и борьбе против торговли людьми (13 учреждений). Совет порекомендовал провести исследование по вопросу о контрабанде и/или торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации в Парагвае. Исследование было проведено НПО "Новолуние" в период с августа 2004 по январь 2005 года и опубликовано в июне 2005 года.

59. Достигнутые результаты: проблема торговли людьми включена в национальную повестку дня, и ее решением занимаются межведомственные и межотраслевые механизмы. В октябре 2008 года состоялось официальное открытие Специального отдела по проблеме торговли людьми и сексуальной эксплуатации детей при Генеральной прокуратуре. С момента открытия отделом было получено 93 заявления, проведено 18 международных операций, 63 человека спасены от сексуальной эксплуатации в преступных организациях и 18 лиц осуждены.

2. Достигнутые результаты

60. Репатриация женщин-жертв торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации в 32 случаях, в том числе 95 женщин, шесть подростков и один несовершеннолетний мужского пола. 58% жертв происходят из Аргентины, 23% из Боливии, 15% из Испании и 4% из других стран (Кипра, Франции, Кореи, Швейцарии, Италии).

61. Был создан Информационный центр для пострадавших и членов их семей в рамках Службы по поддержке женщин (СЕДАМУР). Он предоставляет юридическую, психологическую и медицинскую помощь и обеспечивает реинтеграцию жертв в общество. С ноября 2007 года по сентябрь 2008 года им были приняты меры по 16 случаям торговли людьми, от которых пострадали 24 женщины, в том числе 16 совершеннолетних в возрасте от 18 до 37 лет. 90% жертв происходят из Аргентины или являются уроженками Гран-Асунсьон и городов во внутренних районах страны: Неембуку, Альто-Парана, Каагуазу, Каазапа, Коронель-Овьедо, Энкарнасьон и Кордильера.

62. В рамках программы, поддержанной правительством США, было проведено исследование по вопросам безопасности и контроля над передвижением лиц в приграничных районах Парагвая, включая Педро-Хуан-Кабальеро, Сьюдад-дель-Эсте и Пуэрто-Фалькон. Результаты этого расследования являются конфиденциальными и доступны лишь этим двум странам и не подлежат публикации; они послужат вспомогательным инструментом для оценки и выработке рекомендаций по улучшению проводимых в этих районах мероприятий. Был подготовлен материал: "Руководство по принятию мер в случаях торговли людьми" и определены основные направления для конкретных мер.

Ж. Пункт 29

1. Принятые меры

63. Осуществление проекта "Программа поддержки мер по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми" с использованием средств Фонда для специальных операций (ФСО) и Межамериканского банка развития; основной целью этого проекта является "расширение национального обсуждения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми и включение ее в повестку дня для защиты прав человека, безопасности и справедливости, с тем, чтобы продемонстрировать необходимость разработки надлежащей политики

для борьбы с этим преступлением и дать парагвайскому обществу возможность найти решения этой проблемы".

64. Предусмотрено создание межведомственных советов в департаментах, через которые проходят каналы торговли людьми; эти советы должны координировать свою работу с соседними странами и консультантами по юридическим вопросам для разработки проекта закона о борьбе с торговлей людьми.

2. Достигнутые результаты

65. Представление целей программы в 12 департаментах и создание межведомственных советов в четырех департаментах. В рамках XXI Специального совещания МЕРКОСУР по проблемам женщин был проведен первый Региональный семинар по проблеме торговли людьми в департаменте "трех границ".

66. Начало работы Центра временного размещения и Управления по программе, включенные в организационную структуру и бюджет Секретариата по делам женщин при Президенте Республики. За 2009 и начало 2010 года в Центре был предоставлен приют более чем 60 жертвам.

67. Создание межведомственной информационной сети для Системы учета дел с главным сервером, находящимся в Управлении Генеральной прокуратуры.

68. Национальное обследование виктимизации (соглашение о межведомственном сотрудничестве между Министерством внутренних дел, Секретариатом по делам женщин при президенте Республики, Генеральным управлением статистики, обследований и переписи населения, ПРООН, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Испанским Агентством по международному сотрудничеству в целях развития). Обследование было проведено среди населения, которое круглогодично или большую часть года проживает в частных домах. Размер выборки (5 500 домов) гарантирует репрезентативность для всех 17 департаментов, городских и сельских районов и столицы страны, Асунсьона. Переменные показатели включали сексуальное насилие, сексуальное принуждение и торговлю людьми. Составление базы данных завершено, и в настоящий момент ведется анализ результатов.

69. Систематизация и анализ информации в отношении количественных аспектов торговли людьми в Парагвае. На этот процесс влияет объем и качество информации, имеющейся в распоряжении институтов, занимающихся проблемой торговли людьми, а также отсутствие единой базы данных, охватывающей все учреждения, и небольшой штат, занимающийся данной проблематикой, что также затрудняет задачу регистрации соответствующих случаев.

К. Пункт 30

1. Принятые меры

70. **Домашний труд:** Основным направлением предпринимаемых в последнее время усилий НПО, действующих при поддержке государственных учреждений Парагвая, является включение пункта об оплачиваемом домашнем труде в национальную повестку дня. Созданы тематические советы, такие как Национальный совет по созданию рабочих мест для молодежи; при этом была создана группа, призванная активизировать его работу. Национальная трехсторонняя комиссия по поощрению и изучению равных трудовых возможностей для женщин приняла участие в различных инициативах государства и гражданского

общества, оказывая трехстороннюю поддержку процессу обсуждения и реализации мероприятий.

71. В рамках кампании "Равноправие мужчин и женщин в условиях достойного труда" заместитель Министра труда и социального обеспечения через Управление по делам работающих женщин провел консультации с женщинами, работающими в качестве домашней прислуги, в отдельных районах столицы и выдал им информационные пособия об их трудовых правах, местах и формах подачи жалоб.

72. **Гражданское общество:** Центр документации и исследований (ЦДИ) совместно с заместителем Министерства юстиции и труда провел ряд информационно-просветительских мероприятий для сотрудников отдела, в виде рабочих совещаний для служащих, инспекторов и посредников по трудовым вопросам.

73. В рамках проекта ПАРЕС (организованного НПО "Другая жизнь") вопросы домашнего труда были включены в национальную и региональную повестку дня. В этом контексте, в рамках деятельности по просвещению и информированию, был снят короткометражный фильм о домашней прислуге, ситуациях и правовой дискриминации, которой она подвергается. Этот проект способствовал созданию совместных механизмов во внутренних районах страны и внедрению передовой трудовой практики на муниципальном уровне.

74. **Женщины в неформальном секторе:** После создания проекта ПАРЕС на смешанных трехсторонних семинарах совместно с Министерствами юстиции и труда были проанализированы проблемы, с которыми сталкиваются женщины в этом секторе.

75. **Участие женщин в формальном рынке рабочей силы и сохраняющееся неравенство в оплате труда женщин и мужчин:** Были проведены обсуждения с предпринимателями, профсоюзами и гражданским обществом в связи с процессом ратификации Конвенции № 156 Международной организации труда (МОТ) о работниках с семейными обязанностями. С 2009 года администрация губернатора департамента Сентраль через отдел по координации женских вопросов осуществляет проект ПАСЕФ "Соглашение по профессиональному обучению и занятости женщин". Секретариат по делам женщин при Президенте Республики и Союз промышленников Парагвая дали согласие на присоединение к этому проекту, целью которого является заключение основных соглашений об организации профессиональной подготовки женщин и создание механизмов для интеграции женщин на рынке труда и обеспечения женской занятости. (Финансируемая ЕС программа Урбал III).

76. Трехсторонняя комиссия по обеспечению равных трудовых возможностей для женщин находится в процессе пересмотра правил об условиях и работе детских садов, с тем, чтобы облегчить их создание компаниями и, таким образом, обеспечить их большую доступность для семей.

2. Достигнутые результаты

77. **Домашний труд:** Включение вопроса о домашнем труде в национальную повестку дня в качестве приоритета в рамках планов, программ и проектов. Публикация материалов "Что необходимо изменить: обеспечение правового равенства домашней прислуги" (СДЕ/ПАРЕС/НПО "Альтер вида"/ЕС/ИККО). Обязательства национальных органов власти провести анализ требований, в частности со стороны Института социального обеспечения (ИСО), которые были затем включены в решение ИСО относительно государственного страхования лиц, работающих в качестве домашней прислуги. Публикация материала "Не-

обходимые, невидимые, подвергающиеся дискриминации: домашняя прислуга в Парагвае" (СДЕ/МОТ).

78. **Женщины в неформальном секторе:** Национальная повестка дня по делам женщин и занятости, которая включает проблемы и предложения.

79. **Конвенция № 156 МОТ,** ратифицированная законом № 3338/07. В декабре 2008 года Республика Парагвай зарегистрирована МОТ в качестве стороны, подписавшей данную Конвенцию.

80. **Программа для молодежи:** Потенциал и экономические возможности для интеграции в общество: разработка программы "Возможности" на межучрежденческом уровне и в координации с гражданским обществом и международными организациями. Данная программа охватывает все вышеуказанные направления работы. В настоящее время собираются мнения правительственных кругов, гражданского общества и профсоюзов для внесения изменений в Трудовой кодекс в отношении домашнего труда.

L. Пункт 31

1. Принятые меры

81. В этой связи было проведено обучение трудовых инспекторов, посредников и контролеров по вопросам норм, касающихся домашней прислуги и опасных форм детского труда

82. Были проведены различные мероприятия по повышению информированности, например для работников Союза промышленников Парагвая, по вопросу об опасных формах детского труда и Закону № 1657/01, в котором перечислены запрещенные формы опасного детского труда, в соответствии с Конвенциями МОТ № 138 и № 182. При этом особо отмечены известняковые карьеры в Вальеми и кирпичные заводы в Тобати, где были проведены инспекции, и плантации сахарного тростника.

M. Пункт 32

1. Принятые меры

83. На основе межучрежденческого сотрудничества Министерство здравоохранения и Министерство социального обеспечения совместно участвовали в разработке, реализации и оценке второго Национального плана действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин на 2003–2008 годы и второго Национального плана действий по защите сексуального и репродуктивного здоровья (СРЗ). План СРЗ включает восемь областей деятельности, которые реализуются в рамках системного подхода. Первая область – это безопасное материнство: роды под наблюдением квалифицированного персонала в надлежащих условиях и неотложная акушерская и неонатальная помощь, предоставляемая на основе реальных потребностей. Принимаемые в этой связи меры включают ликвидацию препятствий для обеспечения доступа женщин к медицинским услугам во время беременности, взятие основных анализов, анализов на СПИД/ВИЧ, введение препаратов, содержащих железо и фолиевую кислоту, проведение эхографии и регулярных осмотров шейки матки, а также бесплатных стоматологических осмотров, оказание помощи во время родов, кесарево сечение, предоставление помощи в послеродовой период, помощи в случае плохо произведенных абортов, неотложной помощи роженицам и новорож-

денным, пребывание в больнице и бесплатное предоставление лекарств и медицинских материалов. Эти меры были предусмотрены в Президентском указе № 10540/2007, который гарантирует бесплатную помощь беременным женщинам и новорожденным во всех медицинских учреждениях Министерства здравоохранения и социального обеспечения. Для постепенного осуществления принципа всеобщей полностью бесплатной медицинской помощи Постановление № 1074/2009 предусматривает безвозмездное оказание медицинских и стоматологических услуг, предоставление медикаментов и других материалов, а также услуг скорой помощи во всех больницах, медицинских центрах и пунктах.

84. Что касается планирования семьи, то посредством Закона № 2907 о гарантированном бюджете удалось снизить более чем на 2% нехватку ресурсов во всех учреждениях Министерства здравоохранения, благодаря своевременной и надлежащей поставке противозачаточных средств медицинским учреждениям, а также благодаря предоставлению инструментов и групп специалистов наиболее нуждающимся регионам.

85. Что касается ориентированных на конкретные действия исследований для проведения работы, то в целях выявления, компиляции и распространения информации о факторах и причинах смертности женщин детородного возраста для принятия необходимых превентивных мер был разработан метод РАМОС. Это явилось продолжением усилий, предпринимаемых в рамках Национального плана по защите сексуального и репродуктивного здоровья на 2009–2013 годы в ответ на обязательства, принятые Парагваем в отношении мер по сокращению материнской смертности, в соответствии с Целями развития 4 и 5, сформулированными в Декларации тысячелетия.

86. Это исследование охватывает период в один год (1 октября 2007 года – 30 сентября 2008 года). Сообщения были получены по каждому случаю смерти женщины детородного возраста между 10 и 54 годами в трех санитарных зонах с наибольшей плотностью населения этой возрастной группы: Асунсьон, Централь и Альто-Парана.

87. Был сделан вывод о том, что коэффициент материнской смертности в трех обследованных регионах за этот период составил 98 на 100 000 живорожденных. Главной причиной материнской смертности являлось нарушение кровообращения (33,3%), аборт (23,3%), а третьей причиной – кровотечения. Косвенные причины вызывают 21,4% случаев материнской смертности, среди которых фигурируют, главным образом, заболевания сердечно-сосудистой системы. Из 43 случаев материнской смертности женщин, 74,4% женщин имели доступ к медицинским услугам во время беременности, а 50% получивших помощь и соответствующую информацию, прошли от одного до пяти врачебных осмотров.

88. Постановлением Министерства здравоохранения и социального обеспечения № 44 от 24 января 2009 года был создан Отдел по вопросам насилия и гендерной проблематики. Этот Отдел является координационным центром для разработки Протокола об оказании помощи жертвам насилия для применения во всех медицинских учреждениях; в этой работе участвуют Министерство здравоохранения, Генеральная прокуратура, Министерство иностранных дел, Национальная полиция, Секретариат по делам женщин и Секретариат по делам детей. Кроме того, включаются гендерные аспекты в планы, программы и проекты Министерства здравоохранения.

2. Достигнутые результаты

89. Дородовое наблюдение возросло до 90,5% (2008 год), составив четыре врачебных осмотра за все время беременности согласно нормам, установленным Министерством здравоохранения и социального обеспечения. В 2004 году 71,3% беременных женщин прошли как минимум один медицинский осмотр. Также возросло число родов в медицинских учреждениях с 74,1% (2004 год) до 84,6% (2008 год). (Источник: ПЦИН 2008 (СЕПЕП.))

90. Материнская смертность сократилась с 128,6 (2005 год) до 118,5 (2008 год) на 100 000 живорожденных (Источник: Пособие по эпидемиологическому надзору за состоянием здоровья и смертностью рожениц и новорожденных (Управление биостатистики МЗСО)). Использование современных методов контрацепции замужними женщинами или женщинами, живущими в гражданском браке в возрасте от 15 до 44 лет возросло с 74,1% (в 2004 году) до 84,6% (в 2008 году). В городах районах эта цифра составляет 92,9%, а в сельской местности – 74%; при этом отмечается увеличение объема государственных медицинских услуг с 31,7% до 42,3% (НОСРЗ 2008). Продажа средств контрацепции в аптеках сократилась (16,9%), при сохранении в частном секторе на прежнем уровне (11%). Современные методы контрацепции обеспечиваются бесплатно во всех медицинских учреждениях МЗСО.

91. Одним из самых отличительных аспектов репродуктивного поведения является сокращение рождаемости, которое, по данным НОСРЗ 2008 года, в 1990 году снизилось с 4,6 рождений на одну женщину до 2,5 рождений, что составляет почти 50-процентное сокращение за последние 20 лет.

N. Пункт 33

1. Принятые меры

92. Министерство здравоохранения и социального обеспечения занимается рассмотрением предлагаемого Министерством решения, позволяющего женщинам получать медицинское обслуживание в связи с плохо сделанными абортми, при сохранении конфиденциальности.

93. Предварительный проект о сексуальном и репродуктивном здоровье и здоровье беременных женщин до сих пор не получил отзывов от постоянных комитетов Сената, несмотря на проведение общественных слушаний и по межведомственных и межотраслевых мероприятий, необходимых для его изучения и принятия. Первая статья гласит: "Содействовать полному развитию личности посредством уважения, признания и защиты сексуальных и репродуктивных прав в условиях равенства мужчин и женщин".

94. Были проведены Тематические круглые столы по гендерным вопросам и вопросам здоровья с участием различных государственных учреждений для обсуждения основных вопросов, связанных с общим состоянием здоровья мужчин и женщин с точки зрения гендерного подхода. При этом обсуждались следующие темы:

- а) Бесплатные анализы на сифилис и ВИЧ/СПИД для беременных женщин;
- б) Бесплатные заменители материнского молока для женщин с ВИЧ/СПИДом;

- с) Включение гендерного подхода в программы борьбы с туберкулезом;
- д) Включение гендерного подхода в программы МЗСО с целью представления комплексной программы здоровья мужчин и женщин, разработанной Секретариатом по делам женщин;
- е) Муниципалитеты с положительной гендерной репутацией с точки зрения заболеваемости ВИЧ/СПИД и другими ЗППП с целью включения этой темы в планы и проекты муниципалитетов департаментов Сентраль, Альто-Парана и Энкарнасьон;
- ф) Бюджет системы здравоохранения с учетом гендерной проблематики.

95. Во время кампании по профилактике ВИЧ/СПИДа и других ЗППП, проведенной Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики при поддержке Панамериканской организации здравоохранения (ПОЗ) были подготовлены и опубликованы образовательные материалы (иллюстрации, брошюры и листовки).

2. Достигнутые результаты

96. Согласно НОСРЗ 2008, медицинское наблюдение беременных на национальном уровне возросло до 90,5% (94,4% в городах и 85,4% в сельских районах), составив четыре врачебных осмотра за время беременности по нормам МЗСО.

97. Чаще всего обследования проходят женщины из городских районов, с образованием в 12 или более лет и с высоким социально-экономическим статусом. Возросло и число родов в медицинских учреждениях с 74,1% (2004 год) до 84,6% (2008 год). (Источник: НОСРЗ 2008.) Использование современных методов контрацепции женщинами в возрасте от 15 до 44 лет увеличилось с 50,7% (в 1995 году) до 79,4% (в 2008 году) (НОСРЗ 2008).

98. С принятием Закона № 3440/08 вступил в силу новый Уголовный кодекс, согласно которому аборт по-прежнему квалифицируется как наказуемое деяние, влекущее за собой лишение свободы на срок до двух лет. Указ № 10540/2007 касается оказания помощи беременным женщинам и новорожденным, а решение № 1074/2009 предусматривает постепенное введение системы всеобщей бесплатной медицинской помощи.

О. Пункт 34

1. Принятые меры

99. В рамках процесса институциональной модернизации Институт развития сельских районов и освоения земель (ИНДЕРТ) создал компьютеризированную базу данных о приобретении земельных участков и владении землей женщинами и мужчинами, используя при этом специальные формуляры, в которых учитываются фактические брачные союзы; в сомнительных случаях земля считается принадлежащей женщине.

100. Группы лиц, претендующие на приобретение земли, должны включать не менее 30% женщин. Хотя эта позитивная мера не регламентирована, на практике до принятия решения соответствующим органом, она действует по требованию ИНДЕРТ.

101. Срок выплаты ссуд составляет, как правило, 10 лет. В случае если покупателем является женщина-глава домашнего хозяйства, этот срок продлевается до 15 лет.

102. В случае нарушений, связанных с использованием ядохимикатов, пестицидом и других подобных веществ, ИНДЕРТ, зафиксировав подобный факт, содействует подаче или подает жалобу в Секретариат по окружающей среде (СЕАМ) или в Экологическую прокуратуру. Приобретение земель ИНДЕРТ осуществляется в рамках экологического подхода. Он сотрудничает с различными общественными организациями сельских женщин в целях их вовлечения в процесс земельной реформы.

103. Программа общинного развития (ПРОДЕКО), ориентированная на уязвимые группы населения в трех департаментах, осуществила 500 успешных проектов, 75% из которых было реализовано в сельской местности. В рамках этой деятельности помощь была оказана 5 106 семьям, 43% которых возглавляют женщины.

Р. Пункт 35

1. Принятые меры

104. Управление по гендерным вопросам и сельской молодежи при Генеральном управлении планирования Министерства сельского хозяйства и животноводства с 2006 года занимается анализом доступа женщин к земле (в департаментах, где существуют отделения Управления сельскохозяйственного развития). Проведенный анализ свидетельствует о низком уровне участия женщин во всех сферах производства и низком уровне государственной помощи со стороны муниципалитетов, канцелярий губернаторов и т.д. На основе этих оценок был разработан оперативный план на 2009 год, который был включен в бюджетную подпрограмму Министерства. Этот план был представлен в качестве национального вклада в разработку и реализацию региональной гендерной программы, в рамках Специального совещания по проблемам семейного фермерства (РЕАФ).

105. Региональная гендерная программа предполагает активизацию региональной координации и планирования и эффективное включение гендерной перспективы в деятельность семейных фермерских хозяйств в странах МЕРКОСУР. Предлагается усилить гендерную институционализацию и политику в сфере семейного фермерства в странах МЕРКОСУР и учреждениях, занимающихся данной проблематикой.

106. Целевая группа по интеграции гендерных вопросов (ЦГ) Министерства сельского хозяйства и животноводства провела исследование получения женщинами доступа к земле в департаменте Каагуазу в 2007 году, занимается осуществлением планов работы совместно с Управлением по гендерным вопросам и национальными отделениями РЕАФ, а также участвует в исследовании производственных цепочек с учетом гендерных показателей для проведения анализа.

107. В рамках программы Текопора ("Благосостояние") Секретариата по социальным вопросам при Президенте Республики помощь была оказана 19 015 домохозяйствам. В результате этого 83% детей было зарегистрировано, и 76% детей в возрасте до пяти лет имеют медицинскую карточку с указанием сделанных прививок. Данная программа реализуется путем денежных переводов на предъявителя. Получателями являются женщины-главы домашних хозяйств, имеющие на попечении детей школьного возраста, престарелых и инвалидов.

108. Проект оказания помощи в реализации политики участия женщин в развитии сельских районов и обеспечении продовольственной безопасности Парагвая, одобренный ФАО в 2009 году, осуществляется в целях содействия разработке и совместному осуществлению особой политики в отношении сельских женщин в контексте ПРВ III с учетом гендерного подхода и их индивидуальных и коллективных права. Этот проект реализуется в соответствии с Национальным планом по обеспечению продовольственного суверенитета безопасности (ПЛАНАЛ) на местном уровне. ПЛАНАЛ координируется отделом по социальным вопросам и финансируется главным образом ИАМС. Мероприятия по планированию были проведены совместно с Управлением по гендерным вопросам и вопросам молодежи Министерства сельского хозяйства и животноводства и с участием технического персонала в сельских районах.

Q. Пункт 36

1. Пояснение

109. Гуарани – это язык большинства населения Парагвая (на нем говорит 86% населения, согласно Переписи населения и домохозяйств 2002 года). 27% населения говорит только на гуарани, эта группа называется "одноязычные гуарани" и в 2008 году, согласно постоянному исследованию домашних хозяйств, их численность достигла 36,4%. Более половины говорящих на гуарани лиц живут в бедности, а каждый второй из десяти – в условиях крайней нищеты.

2. Принятые меры

110. С 2008 года Министерство образования и культуры (МОК) готовит учебные материалы по всем предметам начальной школы на гуарани и на испанском языке для использования будут использоваться в соответствии с родным языком каждого ребенка. ПРИОМЕ (Программа действий по обеспечению равенства образовательных возможностей для женщин МОК-СМПП) производит оценку содержания учебников и рисунков с гендерной точки зрения. В этот период также развивались программы по ликвидации неграмотности, начальному образованию, общинному развитию и гендерным вопросам для коренных женщин из пяти этнических групп в четырех департаментах страны (МОК/Соглашение Андрес Бельо).

111. Департамент по ликвидации неграмотности среди взрослых Генерального управления по школьному образованию для коренных народов (ГУОКН) сотрудничает с Генеральным управлением по постоянному образованию, которое организует программы ликвидации неграмотности для молодежи и взрослых, программы двуязычного начального образования и дистанционного среднего образования. Открытие Образовательных центров для молодежи и взрослых в коренных общинах представляет собой важное средство для предоставления женщинам доступа к образовательным учреждениям. Необходимо отметить, что ГУОКН поощряет и укрепляет репутацию старейшин из числа коренных женщин этих общин, учитывая их роль в деле обучения детей сохранению культуры предков, что обеспечивается с помощью программы "Живая школа I" и программы "Живая школа II".

112. В 2009 году была создана Национальная программа помощи коренным народам (ПРОНАПИ), объединяющая и координирующая усилия исполнительной власти в интересах коренных народов. Хотя первые мероприятия были ориентированы на оказание срочной помощи, особенно в силу чрезвычайного по-

ложения, объявленного в департаментах региона Чако, предполагается, что эта программа постепенно будет обеспечивать предоставление комплексных мер.

113. Институт коренных народов Парагвая (ИНДИ) работает с коренными народами в рамках Национальной конституции, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых государствах и особенно в рамках Закона № 904 от 1981 года о Статуте коренных народов. За последние годы эта правовая база была дополнена различными юридическими инструментами, имеющими большое значение для защиты прав коренных народов, такими как Закон об учреждении ГУОКН, Президентский указ о создании ПРОНАПИ и Исполнительный указ о формировании Национальной сети органов исполнительной власти по правам человека.

114. Женщины из числа коренных народов в полной мере участвуют в жизни своих общин, в соответствии с их традициями и культурой. В настоящее время коренные народы требуют от государства большего участия, и страна идет навстречу этим требованиям путем создания репрезентативной структуры в рамках ИНДИ для всех коренных народов во всем их разнообразии.

115. Третий Национальный план действий по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин на 2008–2017 годы, в качестве инструмента разработки политики и программ для коренных народов предлагает комплексный подход, который позволит принять надлежащие меры в интересах коренных женщин, в каждой из сфер действия Плана, руководствуясь при этом принципом культурного разнообразия, как того требует Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

116. В 2009 году Генеральное управление по статистике, обследованиям и переписям населения реализовало проект "Очевидное неравенство коренных женщин, лиц, говорящих на гуарани и лиц африканского происхождения" (по приглашению между КОНАМУРИ, ГУОКН и ЮНИФЕМ) и в мае–июне 2008 года провело обследование домашних хозяйств коренных народов с целью сбора данных о доходах коренных народов и их участии в рынке труда. Это явилось первым подобным обследованием, в ходе которого использовались эти показатели и затрагивались основные лингвистические группы, проживающие в основном в сельских районах.

117. Что касается здоровья детей, то озабоченность вызывает безответственное использование агрохимических удобрений землевладельцами. Недавно, коренные общины Ипети, Серрито и Такуарузу, Департамент Казапа, пережили тяжелый период в связи с гибелью нескольких детей. ИНДИ подготовил доклад в связи с этими случаями и подал жалобу на неизвестных лиц в Генеральную прокуратуру. Инспекция СЕАМ подтвердила, что владельцы полей сои и пшеницы, граничащих с этими поселениями, не имели экологической лицензии. В докладе ИНДИ сообщается, что владения этих производителей доходят до самых границ общин коренных народов и не имеют требуемой законом обязательной 100-метровой полосы безопасности.

Р. Пункт 38

1. Принятые меры

118. К окончанию периода реализации второго Национального плана действий по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин Секретариат по делам женщин поручил национальному советнику провести его внутреннюю

оценку и сформулировать рекомендации для третьего Национального плана действий.

2. Достигнутые результаты

119. Социальный и институциональный анализ участия заинтересованных сторон во втором Национальном плане действий по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин и процесса его реализации. Хотя можно упомянуть об анализе сферы действия плана, сильные и слабые стороны Секретариата по делам женщин представлены в общих выражениях.

120. Секретариат по делам женщин стал ответственным и законным государственным учреждением, занимающимся решением гендерных вопросов и смог создать новые пути для диалога в рамках государственной системы. Он продемонстрировал большой потенциал в управлении финансовыми и техническими ресурсами в условиях бюджетного дефицита, и завоевал доверие внешних партнеров.

121. С 2004 года была обеспечена стабильная работа персонала, и были приняты усилия по подготовке кадров. Программа институциональной модернизации позволила Секретариату консолидировать его институциональную концепцию посредством определения стратегий, действий и мероприятий, которые ему надлежит осуществить для выполнения его мандата.

122. Хотя Секретариат по делам женщин признан как орган, отвечающий за гендерные вопросы, сотрудничество и координация с другими учреждениями пока еще остается сложной задачей. Ему не удастся влиять на учреждения, принимающие решения, которые имеют кардинальное значение для его функционирования, например, решения, касающиеся Общенационального бюджета.

123. В рамках институционального укрепления в настоящее время проводятся консультации по созданию статистической базы для третьего Национального плана действий по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин, разработке глобального плана действий в рамках ПРВ III, проведению учебных мероприятий для государственных служащих по вопросам государственной и гендерной политики и налаживанию сотрудничества с гражданским обществом.

S. Пункт 39

124. В ответ на это замечание и в соответствии с новыми руководящими принципами Комитета по подготовке страновых докладов в шестом периодическом докладе Парагвая ответы на заключительные замечания 2005 года помещены в начало доклада, с тем, чтобы показать то важное значение, которое он им придает; во второй части доклада представлена дополнительная информация об осуществлении Конвенции, сгруппированная по соответствующим разделам Конвенции.

125. Кроме того, на 54-й странице Параллельного доклада (2005 года), подготовленного гражданским обществом представлены общие замечания о пятом периодическом докладе Парагвая, в связи с которыми мы считаем необходимым дать ответ по случаю представления настоящего шестого доклада. Они включают:

а) Местоположение доклада: Шестой периодический доклад Республики Парагвай представляется Министерством иностранных дел. Обязанность по координации подготовки настоящего доклада в рамках Межведомственного

совета по контролю за осуществлением Конвенции была возложена на Секретариат по делам женщин при Президенте Республики. Представлена информация о замечаниях относительно деятельности государственных учреждений и замечания относительно некоторых механизмов сотрудничества с гражданским обществом и другими органами, которые, благодаря гражданскому обществу, были включены в государственную систему;

b) Определение цели и процедуры подготовки доклада: Целью доклада является информирование Комитета об осуществлении Конвенции Парагваем, с уделением особого внимания мерам по выполнению заключительных замечаний Комитета и анализу достигнутых успехов и препятствий, которые мешают ее полному осуществлению;

c) Информация о принятых мерах и успехах в деле выполнения рекомендаций Комитета: упомянуты новые области работы в гендерной сфере и перечислены области, требующие выделения бюджетных средств;

d) Организация информации для ее лучшего понимания и правильной оценки фактов;

e) Точность названия и содержания статей: формат доклада, по сравнению с ранее представленными, претерпел ряд изменений с точки зрения представления информации. Первая часть содержит ответы на заключительные замечания Комитета 2005 года, вторая содержит дополнительную информацию об осуществлении Конвенции по различным разделам этого договора. Первая часть разделена на пункты "Принятые меры" и "Достигнутые результаты". Следует отметить, что подготовка этого доклада способствовала обновлению общего базового документа об осуществлении международных договоров. Эта обязанность была возложена на Министерство юстиции и труда. Оба доклада были подготовлены в тесном сотрудничестве с Министерством иностранных дел.

T. Пункт 40

126. Ниже представлены основные проблемы, которые по-прежнему препятствуют реализации Пекинской декларации и платформы действий, напрямую связанных с Конвенцией (Доклад Парагвая 2009 года):

a) Хотя Пекинская платформа действий и Конвенция упоминаются в официальных заявлениях и юридическом контексте, они не учитываются в технических и стратегических программах, разработанных государственными учреждениями. Они также не фигурируют среди показателей процесса осуществления, бюджетных ассигнований, последствий и достигнутых результатов;

b) Термины "справедливость" и "равенство" по-прежнему используются в качестве синонимов или эквивалентов;

c) Механизмы гендерной политики сталкиваются со слабостью институциональной структуры, что проявляется в неучастии в деятельности высших государственных органов и в сокращении бюджета в целях интеграции гендерных вопросов и децентрализации гендерной политики;

d) Участие женщин в общественной жизни, на директивных выборных постах, остается очень ограниченным;

e) Хотя статистические данные лучше иллюстрируют положение женщин, они по-прежнему недостаточны и/или мало используются для демон-

страции реального положения женщин, особенно женщин-глав домашних хозяйств, коренных женщин и женщин, живущих в условиях бедности;

f) В стране по-прежнему отмечаются случаи насилия в семье, жестокого обращения по отношению к женщинам и торговли людьми. Эти явления ограничивают возможности участия женщин в процессе развития;

g) Государственные учреждения демонстрируют все большую политическую открытость по отношению к включению гендерного подхода в свои планы и программы, и в программах, бюджетах и усилиях по координации на высшем уровне учитываются существующие трудности;

h) Для развития органам, занимающимся гендерными вопросами необходимы бюджетные и материальные ресурсы, властные полномочия и координационные усилия;

i) Задача сочетания общественного и домашнего труда по-прежнему находится на начальном этапе; в этой связи женщины вынуждены прилагать больше усилий для развития в профессиональном, общественном и политическом плане;

j) Специальные меры по сокращению неравенства между женщинами и мужчинами, женщинами из городских и сельских районов, женщинами из разных этнических и расовых групп не принимаются обществом и не имеют стратегической направленности;

k) Необходимо усилить действия правительства по борьбе с насилием в семье и торговлей людьми. Главная трудность состоит в объединении уголовно-правовой системы с системой реинтеграции жертв и профилактики;

l) Необходимо принять меры для облегчения доступа женщин к науке и технологиям;

m) Институциональный потенциал Республики Парагвай для развития успехов, достигнутых в международных обязательствах, особенно в сфере гендерной интеграции, остается на рудиментарном уровне.

У. Пункт 42

127. Помимо вышеупомянутых мероприятий по популяризации Конвенции, в настоящее время реализуется проект по поощрению и стратегии применения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Завершены рабочие совещания во внутренних районах страны, проведенные с участием Совета КЛДЖ, и закончена разработка информационных материалов. Сеть по защите прав человека планирует провести в 2010 году подготовку по положениям о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, ориентированную с первую очередь на государственных служащих.

Ш. Доклад об осуществлении Конвенции

128. Во второй части шестого периодического доклада представлена дополнительная информация об осуществлении Конвенции, в разбивке по ее соответствующим разделам.

А. Часть I Конвенции

129. Усилия по облегчению того, чтобы в национальном законодательстве, учитывалась концепция равенства и недискриминации, как она изложена в Конвенции, по-прежнему требуют пристального внимания, как и усилия по поощрению и расширению возможностей женщин в политической жизни. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики осуществляет процесс разработки важных нормативных дополнений в рамках Конвенции и других договоров о правах человека: речь идет о проекте национального закона о равноправии женщин и мужчин, проекте всеобъемлющего закона против насилия в отношении женщин, проекте специального закона о борьбе с торговлей людьми и наказании за нее и изменения в Трудовом кодексе, касающиеся домашнего труда.

130. Необходимо учитывать как минимум три элемента в этом процессе, которые проистекают из оценки ПРВ II в сфере равноправия: а) бюджет: в период 2005–2008 годов значительно сократились бюджетные ассигнования на деятельность Секретариата по делам женщин, что диктует необходимость повышения информированности исполнительной и судебной власти; б) Пропаганда и распространение международных соглашений требует подготовки более популяризированных версий; в) уровень защиты и обеспечения соблюдения прав крайне низок. Необходимо не только способствовать работе механизмов подачи жалоб в случаях насилия в отношении женщин, но и обеспечить создание государством экономических и социальных условий, позволяющих продолжать эту деятельность.

131. Основываясь на правозащитном подходе, Секретариат по делам женщин при Президенте Республики предоставляет доклады о правах женщин, поощряет участие женщин во всех сферах и областях общественной и частной жизни и обеспечивает реализацию их гражданских прав. В 2009 году ему удалось увеличить ассигнования на деятельность в 2010 году, международные организации сотрудничества одобрили представленные им проекты и были разработаны совместные планы с Бинациональной организацией ИТАИПУ, которая стала членом Комитета по равноправию женщин и мужчин и способствует реализации успешных проектов в интересах женщин и деятельности для обеспечения жизни без насилия и мер по борьбе с торговлей людьми.

132. Секретариат по делам женщин отслеживал случаи, которые, по его мнению, являются примерами серьезного нарушения прав человека (сексуальные надругательства, похищение женщин, насилие в семье, торговля людьми и сексуальные домогательства), о которых было заявлено в соответствующие инстанции и которые потребовали больших усилий со стороны Секретариата для их разрешения и обеспечения полного соблюдения прав жертв. Отделения Секретариата по делам женщин при канцеляриях губернаторов также участвовали в этом процессе и должны были организовать местные и региональные сети для защиты жертв.

133. Президентским указом № 2290 от 19 июня 2009 была создана Система органов исполнительной власти по правам человека, и ответственность за координацию ее работы возложена на заместителя Министра юстиции и по правам человека. Общей целью этой Системы является координация и разработка политики, планов и программ исполнительной власти для совершенствования механизмов поощрения и защиты прав человека. При технической поддержке Организации Объединенных Наций и Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека был разработан и представлен

План действий на 2010–2011 годы. Стратегической целью № 3 этого плана является усиление государственных механизмов, ответственных за поощрение гендерного равенства, а конкретная задача заключается в создании механизма принятия мер и проведения проверок, что позволит включить гендерные вопросы в процесс разработки, реализации, контроля и оценки государственной политики.

В. Часть II Конвенции

134. Представлена дополнительная информация о программе "Политическое участие в интересах гендерного", разработанной при поддержке ЮНИФЕМ и ПРООН, в рамках которой был создан Отдел по гендерным вопросам при Верховном суде по вопросам выборов на основании Указа кадровой службы/Президентского решения № 130/2009 от 5 марта 2009 года; эта тема также обсуждалась руководителями политических партий.

135. Были сделаны следующие выводы и определены следующие потребности:

a) Муниципальное законодательство: ввиду политических выборов 2010 года необходимо, чтобы женщины, являющиеся кандидатами на муниципальные посты, знали о правовых нормах в гендерной области;

b) Избирательная система и избирательное законодательство: необходимо дальнейшее совершенствование избирательных систем и избирательного законодательства, прав женщин, партийных систем, законодательства о квотах на участие и т.д. Необходимо осуществить и расширить квоты на политическое участие женщин согласно Избирательному кодексу;

c) Лидерство и переговоры: развить лидерские качества женщин-политиков и их способности по ведению переговоров;

d) Знания о работе СМПП: распространить информацию о роли и работе СМПП, сферах ее ответственности, деятельности на уровне департаментов и муниципалитетов;

e) Гендерный подход: провести обучение женщин-политиков по вопросам гендерного подхода, с тем чтобы, придя к власти, они могли отстаивать и обеспечивать соблюдение прав женщин и эффективно представлять их потребности;

f) Системы политического участия и демократия: следует углубить анализ участия женщин в политической жизни страны и структурных причин, которые препятствуют такому участию;

g) Уставы политических партий: необходимо расширить изучение уставов политических партий, прав и квот женщин, способствуя реализации гендерной политики через деятельность политических партий.

136. Прилагаются следующие статистические данные:

Процентное соотношение женщин и мужчин, выставивших свои кандидатуры на последних двух национальных выборах, в разбивке по годам, типу выборов и должностям

<i>Национальные выборы</i>		<i>Год</i>	
<i>Должность</i>	<i>Пол</i>	<i>2003</i>	<i>2008</i>
Президент и Вице-президент	Женщины	22%	21%
	Мужчины	88%	79%
Сенат	Женщины	36%	36%
	Мужчины	64%	64%
Палата депутатов	Женщины	30%	32%
	Мужчины	70%	68%
Губернатор	Женщины	9%	12%
	Мужчины	91%	88%
Совет департамента	Женщины	29%	33%
	Мужчины	81%	67%
Парламент МЕРКОСУР	Женщины		39%
	Мужчины		61%

Процентное соотношение женщин и мужчин, выставивших свои кандидатуры на последних двух муниципальных выборах

		<i>Год</i>	
<i>Должность</i>	<i>Пол</i>	<i>2001</i>	<i>2006</i>
Глава муниципалитета	Женщины	9%	9%
	Мужчины	91%	91%
Совет муниципалитета	Женщины	26%	28%
	Мужчины	74%	72%

Процент избранных женщин – Национальные выборы

<i>Должность</i>	<i>Год</i>			
	<i>1993</i>	<i>1998</i>	<i>2003</i>	<i>2008</i>
Сенаторы	11%	18%	11%	16%
Депутаты	2,5%	2,5%	8%	12,5%
Губернаторы	0%	0%	0,17%	0,17%
Советники департамента	4,5%	7%	13%	18,2%
Члены парламента МЕРКОСУР				16,7%

Процент избранных женщин – Муниципальные выборы

Должность	Год		
	1996	2001	2006
Главы муниципалитетов	4%	5%	5%
Советники муниципалитетов	14%	18%	20%

137. Далее указывается число женщин и мужчин, которые были избраны на следующие государственные посты на последних двух выборах:

Национальные выборы

Должность	Пол	Год	
		2003	2008
Президент и Вице-президент	Женщины	0	0
	Мужчины	2	2
Сенат	Женщины	4	7
	Мужчины	41	38
Палата депутатов	Женщины	8	10
	Мужчины	72	70
Губернатор	Женщины	1	1
	Мужчины	16	16
Совет департамента	Женщины	27	40
	Мужчины	164	174
Парламент МЕРКОСУР	Женщины		3
	Мужчины		15

Муниципальные выборы

Пост	Пол	Год			
		2001		2006	
		Кандидаты	Избранные	Кандидаты	Избранные
Глава муниципалитета	Женщины	48	11	62	13
	Мужчины	511	208	621	217
Муниципальный совет	Женщины	1 756	401	2 904	513
	Мужчины	4 879	1 837	7 331	1 962

138. В министерствах нынешнего правительства женщины занимают следующие должности: Министр здравоохранения и социального обеспечения; Секретариат по делам детей и молодежи; Секретариат по делам женщин; Секретариат по делам туризма; Национальный секретариат государственной службы; Заместитель министра по делам молодежи и директор Национального института коренных народов. У них есть значительный опыт общественной работы, и они являются специалистами по соответствующим вопросам.

139. Что касается судебной власти, то к настоящему моменту только одна женщина получила должность судьи Верховного суда. В 2007 году одна женщина

стала членом Совета мировых судей. Высшая квалификационная коллегия судей состоит только из мужчин.

140. В предыдущие годы Национальный конгресс и Секретариат по делам женщин при Президенте республики поддерживали проект "Женского парламента", разработанного и реализованного НПО "Новое время". Этот проект позволил женщинам из всех политических партий и движений выполнять функции в виртуальном парламенте, образовывать комиссии, анализировать законопроекты, выдвигать предложения и реализовывать на практике свои политические навыки.

141. Республика Парагвай участвовала в работе ряда международных механизмов и органов 21-й сессии Подкомитета по делам женщин, здоровья и развития Исполнительного комитета, очередных сессиях Руководящего комитета Межамериканской комиссии по делам женщин (ОАГ/МКЖ), Специальных совещаниях по делам женщин и семейного фермерского хозяйства МЕРКОСУР, Глобальном саммите женщин "Направляя экономику XXI века", встречах Руководящего совета и региональных конференциях ЭКЛАК, "круглом столе" на тему "Равноправие и доступ к производственным ресурсам", курсах для специалистов по проблеме торговли людьми, заседаниях Комиссии по положению женщин.

142. Парагвай выдвинул и поддержал предложение об участии представителей гражданского общества в совещаниях экспертов-женщин по теме "Механизм мониторинга процесса реализации Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него (Конвенция Белен-ду-Пара)". Как было сказано выше, он поддерживает официальную кандидатуру Лине Барейро в качестве члена Комитета экспертов в рамках Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Парагвай подписал международные соглашения с Национальной службой по делам женщин Чили и с канадским Агентством по международному развитию (КАМР) для реализации проекта по изучению опыта децентрализации гендерной политики в целях совершенствования системы государственного управления, а также внес вклад в подготовку докладов об осуществлении международных соглашений и платформ: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Пекинской платформы и Плана действий МКЖ.

143. На национальном уровне можно упомянуть о по гендерном механизме: Управлении по гендерным вопросам и делам сельской молодежи, созданном при Министерстве сельского хозяйства (МСХ) в 2009 году с целевым бюджетом. Среди других органов без целевого бюджета можно отметить Отдел по гендерным вопросам и делам сельской молодежи при Управлении сельскохозяйственного развития (УСР), Управление по социальной поддержке работающих женщин при Министерстве юстиции и труда, Управление по политике обеспечения равноправия и равного участия при Национальном секретариате государственной службы, Управление подготовки кадров в сельских районах с учетом гендерной проблематики при Институте развития сельского хозяйства и освоения земель (ИНДЕРТ) и Отдел по гендерным вопросам Верховного арбитра избирательной комиссии, а также Управление по гендерным вопросам при Министерстве иностранных дел.

144. Министерство общественных работ и коммуникаций включило в свою работу компоненты Национального плана действий по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин, в рамках которых оно развивает программы вовлечения женщин и их участия в проектах строительства дорог в районах. Министерство промышленности и торговли разработало рабочий план по ока-

занию технического содействия в деле функционирования микро- и малых предприятий, возглавляемых женщинами в различных департаментах страны и провело образовательные мероприятия "Добрый пастырь" в женской тюрьме. Совместно с этим Министерством была начата кампания под девизом "Приобретайте парагвайские товары, поддержим работающих женщин" для продвижения ремесленных изделий, изготовленных женщинами, и их приобретения государственными учреждениями и частными компаниями.

145. В конце 2009 года был создан Отдел по гендерным вопросам в Главном управлении по статистике, обследованиям и переписи населения в целях: предоставить консультативную помощь и координировать интеграцию гендерного подхода в различные мероприятия по сбору данных и в техническую помощь, оказываемую другим учреждениям; оказывать техническую и методическую помощь для применения концепции гендерного равенства в процессе публикации данных, проверять и адаптировать методы сбора данных и организации системы статистической информации в разбивке по полу, в целях разработки показателей и инструментов мониторинга и оценки программ с точки зрения гендерного равенства, что должно содействовать процессу принятия решений.

146. Комплексная система данных ПАРИНФО (соглашение между Главным управлением по статистике, обследованиям и переписи населения и Организацией Объединенных Наций) представляет в форме удобного для пользователя интерфейса ряд социальных и экономических показателей, полученных на основе административных баз данных и данных переписей населения, обследований домашних хозяйств и демографических обследований. Она предоставляет доступ к картам, графикам и таблицам, которые легко экспортировать и дает информацию в разбивке по полу (мужчины/женщины), районам (городским/сельским), уровню бедности и этническим группам.

С. Часть III Конвенции

147. Национальный план образования для всех на 2003–2015 годы был изменен и скорректирован в апреле-июле 2006 года, в частности в отношении Национальной цели № 5 ("Сократить неравенство между начальным и средним образованием путем обеспечения детям обоих полов равных образовательных возможностей с точки зрения доступности, эффективности и качества, оказывая предпочтение детям в сложных ситуациях, проживающим в сельских районах и в условиях крайней нищеты", с тем чтобы включить в нее Стратегию 5.1: "Реализовать социально-экономическую и образовательную политику и политику в области здравоохранения, способствующую уменьшению гендерной дискриминации". Национальное правительство рассматривает Национальный план в области образования до 2024 года, в процессе разработки которого участвовали государственные учреждения и гражданское общество и который основан на принципе равенства женщин и мужчин.

148. Роль Программы по обеспечению равных образовательных возможностей для женщин (ПРИОМЕ) в структуре Министерства образования и культуры была усилена, и в настоящее время она учитывается во всех образовательных программах и курсах. Значительных успехов достиг Институт высшего образования (ИВО), в котором прошли обучение более 1 400 преподавателей, и были представлены предложения по интеграции гендерного подхода в программы базовой подготовки преподавателей ИВО. В настоящий момент эти предложения находятся на рассмотрении.

149. Что касается доступа к экономическим ресурсам и занятости, то с 2009 года Секретариат по делам женщин при Президенте Республики совместно с Фондом Микросол и Центром взаимопомощи "Здоровье для всех" осуществляет программу "индивидуальные и групповые кредиты для женщин". В первый год в рамках этого проекта помощь была оказана 158 женщинам в зоне Баньядо-Сур, Асунсьон, и 893 женщинам в департаменте Централь. Эти мероприятия дополняют планы действий Управления по благотворительности и социальной помощи и другие проекты.

150. В настоящее время документ "Анализ участия женщин в экономике Парагвая" (соглашение между ГУСОП и Всемирным банком) проходит процесс консультаций с координационными центрами государственных учреждений, организациями гражданского общества и организациями по международному сотрудничеству. Его главная цель – проанализировать особенности и факторы участия женщин в рынке труда за как минимум 10-летний период лет, особенно женщин, живущих в нищете, и рекомендовать меры для расширения экономических прав женщин, способные обеспечить их равный доступ к рынку труда и способствовать их интеграции в общество.

151. После проведения Специального совещания по проблемам женщин МЕРКОСУР были организованы совещания тематических групп по делам женщин-мигрантов в тюрьмах, торговле людьми и насилию в отношении женщин. Основное внимание уделялось женщинам в местах лишения свободы, для которых были проведены курсы по профилактике заболеваний и альтернативным путям получения дохода. В конце 2009 года в женской тюрьме "Добрый пастырь", расположенной в столице, была обнаружена "камера наказаний", которая была ликвидирована по инициативе Секретариата по делам женщин. В настоящее время усилия направлены на предоставление стоматологической помощи, учитывая недостаток базовых услуг, прежде всего, медицинских и образовательных.

D. Часть IV Конвенции

152. В отношении осуществления статей 15 и 16 Секретариат по делам женщин при Президенте Республики уделяет приоритетное внимание распространению информации о правах, закрепленных в Национальной конституции и нормативно-правовой базе, с тем, чтобы на них можно было ссылаться в соответствующих государственных и судебных учреждениях. Для достижения этой цели было создано цифровое сообщество, Интернет-портал, а также проведена подготовка, печать и распространение информационных материалов. Образовательные мероприятия для женщин и государственных служащих в столице и внутренних районах страны помогли усилить понимание идеи равноправия женщин и мужчин в обществе и в государственных институтах Республики Парагвай.

153. Служба помощи женщинам (СЕДАМУР) занимается случаями нарушения семейных прав, и предоставляет юридическую и психологическую помощь и институциональную поддержку. Верховный суд принял решение о выделении специальной статьи бюджета для проведения теста ДНК для малообеспеченных женщин.